Important consignes de securite

Lisez attentivement les instructions suivantes afin de prévenir tout accident, dommages corporels ou matériels.
Vous utiliserez ainsi votre flash Sunpak en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT La non observation des instructions repérées par ce symbole pendant l'utilisation de ce produit peut entraîner des blessures très graves, voire mortelles, et endommager votre équipement. Suivez les instructions.

⚠ ATTENTION La non observation des instructions repérées par ce symbole pendant l'utilisation de ce produit peut entraîner des blessures très graves, voire mortelles, et endommager votre équipement. Suivez les instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas tenter d'ouvrir, réparer ou modifier cet appareil. Il contient un circuit à haut voltage qui peut entraîner. un feu, un choc électrique ou de sérieuse blessures.
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux préconisés par SEA & SEA SUNPAK.
- Ne pas toucher à des composants exposés si le flash tombe, est endommagé ou si un corps étranger pénètre le boîtier.
- Ne pas utiliser près des yeux (surtout ceux des enfants)
  Un éclair de flash trop près des yeux peux causer une perte visuelle. Assurez vous de respecter un distance minimum d'un mètre ou plus du sujet.(spécialement les enfants)
- S'assurer d'installer les piles en respectant la polarité +/-. Lors du remplacement des piles, veuillez changer toutes les piles en même temps par des neuves de même marque et de même type. L'utilisation de piles d'une mauvaise façon peut entraîner des fuites, un dégagement de chaleur, une rupture, une durée de vie réduite ou un mauvais contact.
- Tenir éloigné de tout liquide, boissons, produits cosmétiques ou chimiques. Des éclaboussures ou des projections de liquides peuvent entraîner un incendie, un choc électrique ou des dommages corporels.
- Ne pas utiliser dans des environnements très humides tels qu'une salle de bains ou près d'un humidificateur. Ce qui pourrait entraîner un incendie, un choc électrique ou des dommages corporels.
- Ne pas brancher ni débrancher l'adaptateur secteur ni le cordon de synchronisation avec les mains mouillées. Ce qui pourrait entraîner un choc électrique ou un mauvais fonctionnement.
- Toujours retirer les piles et débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute opération de nettoyage ou d'entretien. Pour débrancher le cordon d'alimentation, ne pas tenir ni tirer le cordon avec une grande force.
- Ne pas utiliser s'il y a un risque qu'un gaz inflammable ou explosif soit présent dans l'atmosphère.

⚠ ATTENTION

Ne pas exposer le produit à des projections liquides ou de type spray.
Ne pas exposer les piles à une trop grande chaleur.
Ne pas essayer de charger des piles.
Ne pas exposer au rayonnement direct du soleil ou à une humidité excessive.
Ceci pourrait créer une humidité excessive à l'intérieur du boîtier, qui l'endommagerait.
Ne pas stocker dans un endroit poussièreux. Lors de l'utilisation le flash pourrait prendre feu ou provoquer un choc électrique.
Ne pas mettre le flash dans une position instable, le flash pourrait tomber et être endommagé ou causer un accident. Precautions supplémentaires.
Ne pas nettoyer avec de la benzine ou autres solvants. Il se produirait une décoloration ou une déformation du produit.
Les taches ou la saleté s'éliminent avec un chiffon doux.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT

* NE PAS EXPOSER A DES PROJECTIONS D'EAU.
* LES PILES NE DOIVENT PAS ÊTRE EXPOSEES A UNE CHALEUR EXCESSIVE, TELLE QUE SOLEIL INTENSE, FEU, ETC.
* NE PAS TENTER DE RECHARGER DES PILES (TYPE ALCALINES)

Bienvenue dans la grande famille des utilisateurs Sunpak.
Votre flash Sunpak PZ42X est conçu spécialement pour les appareils photo Canon (E-TTL II/E-TTL), Nikon (I-TTL/D-TTL) et Sony (ADI).
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour pouvoir utiliser correctement le PZ42X.

■ **Avant utilisation:**

- Après avoir monter le flash sur l'appareil photo, s'assurer de tenir l'appareil photo par son boîtier. Si l'appareil photo est porté en le tenant par le flash, l' appareil risque de glisser en sortant du sabot.
- Pour la fonction d'accouplement de l'appareil photo, veuillez contacter notre centre de service ou visiter le site web Sunpak (sunpak.jp).
- L'indication de la plage de portée peut ne pas être montrée avec certains appareils photo ou objectifs.

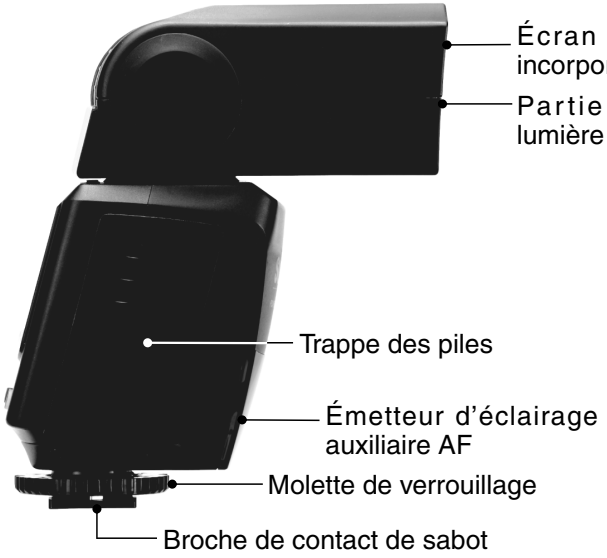
Table des matières

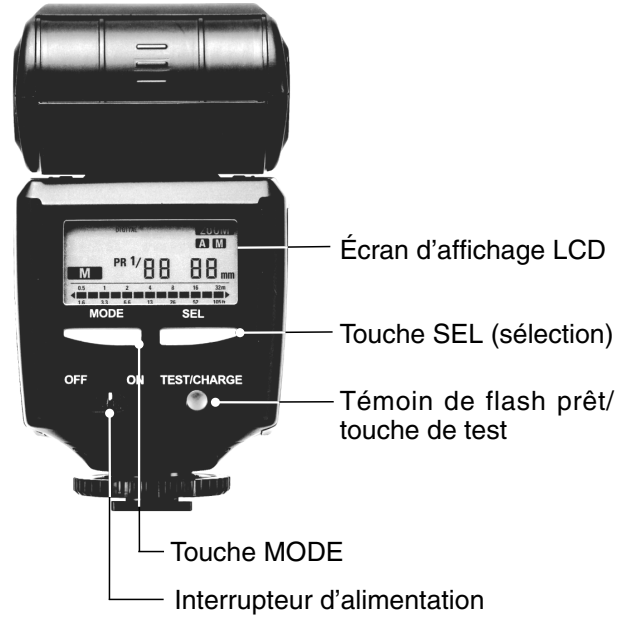
Important consignes de securite 26
Table des matières/Caractéristiques et fonctions du Sunpak PZ42X 27
Descriptif technique/Utilisation de l'éclairage auxiliaire AF 28
Installation des piles/Fixation du flash PZ42X sur l'appareil photo 29
Économie d'énergie automatique 29
Indications de l'écran LCD 30
Réglage 31
Prise de vue en mode TTL et en mode manuel 32
Utilisation de l'écran grand angle/éclairage indirect 32
Remarques pour la prise en vue en continu 33
Spécifications techniques du PZ42X 33

Caractéristiques et fonctions du Sunpak PZ42X

* **Flash compact et léger alimenté par quatre piles de taille "AA" (niveau le plus élevé de la catégorie des flashes avec un nombre guide de 40):**
  Avec une durée de recyclage de seulement 3,5 secondes environ, vous ne manquerez pas les moments critiques (dans les mariages, fêtes, rencontres sportives, etc.) pour de bonnes photos.
* **Intensité de lumière élevée équivalente à un nombre guide de 42 (ISO 100, m).**
  Ce qui peut couvrir la plage d'illumination pour une distance focale de 100 mm (valeur convertie aux valeurs équivalentes pour un appareil photo à film de 35 mm) qui est dite être la plus adaptée pour les portraits. (Portée maximale de 21 mètres)
* **Orientation libre**
  La partie émettant la lumière peut être orientée/inclinée de 90° verticalement, de 180° vers la gauche et de 120° vers la droite. Une fonction puissante pour traiter librement toutes les situations d'éclairage indirect.
* **Correction IL (EV)**
  La correction IL de jusqu'à +/-1.5 vous permet d'exprimer les intentions de vues que vous souhaitez. ※ La correction peut être réglée dans 7 niveaux (-1,5, -1, -0,5, 0, +0,5, +1 et +1,5).
* **Réglage du taux de puissance**
  La fonction de taux de puissance peut régler l'intensité de la lumière en 7 niveaux (FULL, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, 1/32 et 1/64).
* **L'éclairage auxiliaire AF (autofocus) assiste la mise au point sous faible éclairage ou dans l'obscurité.**
* **Commutation d'indication de distance focale**
  La distance focale peut être indiquée soit en nombre (format APS-C) ou dans une valeur équivalente pour un appareil photo à film de 35 mm. L'utilisateur peut contrôler en permanence la distance focale de l'objectif pendant la prise de vue.
* **Écran grand angle incorporé**
  Le PZ42X est également compatible avec des objectifs super grand angle, couvrant des distances focales de plus de 20 mm (valeur convertie aux valeurs équivalentes pour un appareil photo à film de 35 mm).
* Gamme étendue de source d'alimentation de piles alcalines et de batteries Ni-Cd, Ni-MH et oxydrides.

Descriptif technique





Utilisation de l'éclairage auxiliaire AF

En prenant une photo dans l'obscurité ou sous faible éclairage, l'éclairage auxiliaire IR est émis au moment où le déclencheur de l'appareil photo est pressé à mi-course pour assister les réglages tels que la mise au point automatique. Après que l'éclairage auxiliaire est émis, l'autofocus est activé et le témoin de mise au point s'allume, appuyer complètement sur le déclencheur pour déclencher l'obturateur.

Lorsqu'un appareil photo à mise au point multiple est utilisé, régler les points de mise au point au centre de la vue.

Installation des piles.

①Avant de mettre des piles, assurez vous que l'interrupteur est sur la position OFF. La trappe de piles se déverrouille en appuyant légèrement au milieu de la trappe.

②Pour ouvrir le compartiment des piles, pousser et glisser la trappe vers le bas comme indiqué.

③Introduire quatre piles de taille “AA” dans le compartiment des piles en respectant les indications de polarité “+” et “-”. Le compartiment des piles est conçu pour empêcher un mauvais positionnement, et le flash PZ42X ne fonctionnera pas si les piles ne sont pas installées correctement.

④Repousser la trappe jusqu'à fermeture complète. Si le commutateur est mis sur la position "BATT", le flash commence à charger en émettant un léger sifflement. Le témoin lumineux "ready" s'allume lorsque la charge est complète.

⑤Pour éteindre glisser le commutateur sur la position "off". La lampe témoin s'éteindra et il ne sera plus possible de déclencher un éclair.

* Avant de monter le flash sur l'appareil, ne pas court-circuiter les contacts du sabot (quand le flash est allumé), le flash pourrait s'enflammer et/ou l'endommager.
  Il est recommandé d'utiliser des accus Ni-Mh, pour obtenir des temps de recharge plus courts et un plus grand nombre d'éclairs.
* Le flash est prêt quand le témoin "ready" est allumé. Cependant il est préférable d'attendre 5 à 10s de plus pour une pleine charge.
* S'il faut plus de 30s pour que le témoin s'allume (flash détaché de l'appareil et après un éclair à pleine puissance) il est nécessaire de remplacer les piles.

Fixation du flash PZ42X sur l'appareil photo

* Quand vous montez ou démonter le PZ42X, assurez vous que le flash soit toujours hors tension, (position OFF), autrement vous pourriez endommager votre appareil photo.

① Glisser le flash sur la griffe porte accessoires et serrez la bague de verrouilage du flash pour le maintenir, (attention de ne pas forcer).

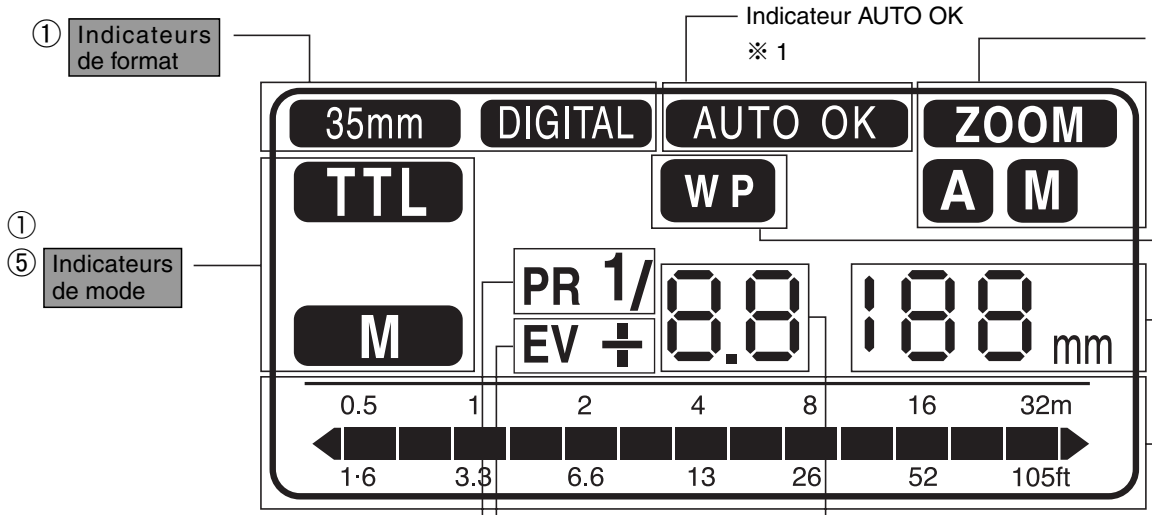
② Quand le PZ42X est utilisé avec les reflex, la vitesse d'obturation est réglée automatiquement.
Si vous utiliser le PZ42X avec un autre type d'appareil, sélectionner manuellement la bonne vitesse de synchronisation

Économie d’énergie automatique

Pour économiser l’énergie des piles, la fonction d’économie d’énergie automatique éteint les indications et coupe l’émission de lumière (en arrêtant la charge) lorsque le flash est laissé sans commande pendant 15 minutes environ avec l’interrupteur d’alimentation laissé sur ON.
Pour réactiver le flash, appuyer à mi-course sur le déclencheur de l’appareil photo ou régler l’interrupteur d’alimentation sur “OFF” puis de nouveau sur “ON”.

* Une faible quantité d’énergie est consommée même lorsque le flash est en veille sous la fonction d’économie d’énergie. S’assurer de mettre l’interrupteur d’alimentation sur “OFF” lorsque vous n’allez pas utiliser le flash pendant une longue période.

Indications de l'écran LCD



※ 1

● Indicateur AUTO OK

Lorsque le sujet est situé dans la portée effective du fonctionnement automatique, l'indicateur AUTO OK s' allume pendant 2 secondes environ à partir du début de l' émission de lumière. Si l'indicateur AUTO OK ne s'allume pas, se rapprocher du sujet ou utiliser une valeur F avec une portée effective plus longue.

- ▶ Même lorsque le sujet est situé dans la portée effective, l'indicateur AUTO OK peut ne pas s'allumer en fonction de la réflectance (coefficient de réflexion) du sujet.
- ▶ Il faut se souvenir que la portée effective est réduite si la lumière est émise immédiatement après l'allumage du témoin de flash prêt.

※ 2

● Taux de puissance

Se réfère au réglage d'intensité de lumière.

Réglage — Appuyer sur la touche MODE pour commuter les modes de réglage.

● Placer l'interrupteur d'alimentation du flash sur "ON".

Appuyer sur MODE pour commuter le mode (opérations indiquées avec ⬇) et sur SEL pour sélectionner la touche d'option (opérations indiquées avec ⇒).

【Panneau arrière du flash】

Pointer Le rétro-éclairages' allume pendant 10 secondes (le mode peut être commuté pendant qu'il est allumé).

① 35mm DIGITAL clignote ··· Réglage de format DIGITAL (format APS-C) SEL ⇒ 35mm (format 35 mm) ⇒ DIGITAL ⇒ ···

MODE

② EV + clignote ··· Réglage de correction positive 0,0 SEL ⇒ +0,5 ⇒ +1,0 ⇒ +1,5 ⇒ 0,0 ⇒ +0,5 ⇒ +1,0 · · ·

MODE

③ EV – clignote ··· Réglage de correction négative 0,0 SEL ⇒ − 0,5 ⇒ − 1,0 ⇒ − 1,5 ⇒ 0,0 ⇒ − 0,5 ⇒ − 1,0···

MODE

④ ZOOM clignote ··· Réglage de zoom A (Zoom automatique) SEL ⇒ M24 ⇒ M28 ⇒ M35 ⇒ M50 ⇒ M70 ⇒ M85 ⇒ M105 ⇒ A ⇒ · · · (équivalence au format à film 35 mm)

MODE

A (Zoom automatique) SEL ⇒ M16 ⇒ M19 ⇒ M24 ⇒ M34 ⇒ M48 ⇒ M58 ⇒ M70 ⇒ A ⇒ · · · (Format APS-C)

⑤ M clignote ····· Réglage PR 1/1 SEL ⇒ 1/2 ⇒ 1/4 ⇒ 1/8 ⇒ 1/16 ⇒ 1/32 ⇒ 1/64 ⇒ 1/1 ⇒ 1/2 ⇒ · · ·

MODE

PR: Le taux de puissance (intensité de lumière) peut être réglé (de 1/1 à 1/64).

① TTL **allume** ····· Réglage TTL Réglage en fonction du mode TTL de l'appareil photo.

MODE

※ ① → ② → ③ → ④ → ⑤ → ① ···

Prise de vue en mode TTL

Monter le flash PZ42X sur l'appareil photo et appuyer sur la touche MODE pour passer en mode TTL, dans lequel le microprocesseur incorporé calcule instantanément la valeur d'exposition à partir de l'ouverture du diaphragme de l' appareil photo (valeur F), de la sensibilité ISO et d'autres informations aussi bien que la portée effective TTL. L'émission optimale de lumière est réglée en fonction des informations TTL.
La portée effective TTL est affichée uniquement lorsque le déclencheur de l' appareil photo est pressé à mi-course ou lorsque le témoin de flash prêt s'allume. Un affichage à barre indique la portée de 1,5 ft à 105 ft (0,5 m à 32 m). " ▶ " sera affiché si cette portée est dépassée.

- ▶ Le mode TTL du flash fait automatiquement les réglages de base en fonction du mode de l'appareil photo utilisé.
- ▶ La vitesse d'obturation est réglée à X secondes au-dessous de la vitesse d' obturation réglée sur l'appareil photo.

Prise de vue en mode manuel

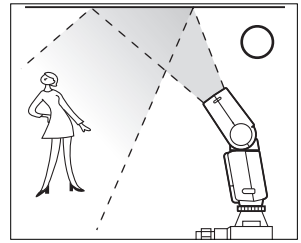
Le PZ42X permet la prise de vue en mode manuel en 7 niveaux de la pleine puissance jusqu'à 1/64 de la puissance (en niveaux de 1 IL). Dans les cas suivants, appuyer sur la touche MODE jusqu'à l'affichage de "M" pour pleinement utiliser les effets du mode manuel.

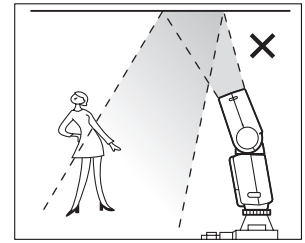
- ➲ En synchronisation en lumière du jour (en prise de vue en extérieur à la lumière du jour, l'éclair peut être utilisé comme éclairage auxiliaire pour atténuer les ombres produites sur le sujet par la lumière solaire) ou lorsque la prise de vue en contre-jour est requise.
- ▶ Ceci indique la plage de prise de vue affichée sur l'écran LCD. " ▶ " est affiché lorsque la portée maximale (105 ft, ou 32 m) est dépassée.

Utilisation de l'écran grand angle

L'écran grand angle est logé au dessus de la partie émettant l'éclair. Lorsque l' écran grand angle est tiré pour couvrir la partie émettant l'éclair, le flash peut couvrir l'angle de la plage super grand angle avec une distance focale de 20 mm ou plus. Lorsque l'écran grand angle est utilisé alors que le mode zoom est manuel, déplacer le zoom sur 24 mm (valeur équivalente pour le format à film 35 mm). Veuillez noter également que l'intensité de la lumière chute légèrement lorsque l'écran grand angle est utilisé.

Éclairage indirect





Le PZ42X peut diriger la lumière émise sur le plafond (mur) même quand il est utilisé en mode automatique. Lorsque la partie émettant la lumière est pointée directement sur le sujet, une ombre très sombre peut être produite derrière le sujet sous certaines conditions. Toutefois, si la partie émettante la lumière est pointée sur le plafond (ou sur un mur), une vue plus douce et plus naturelle peut être obtenue.

Placer le cadre de mise au point automatique du viseur sur le sujet et appuyer sur le déclencheur jusqu'à mi-course. Vérifier que l'indication " ϟ " s'allume et que les valeurs de vitesse d'obturation et d'ouverture sont affichées dans le viseur avant d'appuyer complètement sur le déclencheur.

- ▶ Pour éviter d'endommager le flash, faire attention de ne pas incliner excessivement la partie émettant la lumière ni au delà de l'angle indiqué.
- ▶ À part le fait que la partie émettant la lumière est pointée sur le plafond (ou un mur), la procédure d' éclairage indirect est identique à la prise de vue ordinaire. Veuillez toutefois noter que l'intensité de la lumière peut chuter de 25% environ, dépendant de la couleur et du matériau de la surface réfléchissante. Par conséquent, il est recommandé d'ouvrir le diaphragme aussi grand que possible en prise de vue en mode TTL et de choisir une surface réfléchissante avec un grand coefficient de réflexion, ou aussi blanche que possible. En particulier, si une surface colorée est utilisée pour l'éclairage indirect, sa couleur sera reflétée sur le sujet.

Remarques pour la prise de vue en continu

Pour éviter d'endommager le flash à cause de la chaleur produite par des éclairs en continu, ne pas utiliser le flash continuellement pendant plus de 10 fois environ. Après cela, laisser reposer le flash au moins pendant 10 minutes avant de le réutiliser.

Specifications Techniques du PZ42X

Nombre guide (ISO 100, m)

Position de zoom (Unité: mm) Rangée supérieure: Valeur convertie 35 mm. Rangée inférieure: Valeur convertie APS-C.		**24 (16)**	**28 (19)**	**35 (24)**	**50 (34)**	**70 (48)**	**85 (58)**	**105 (70)**
Flash Manuel	1/1	24	26	28	34	38	40	42
	1/2	17	18	20	24	27	28	30
	1/4	12	13	14	17	19	20	21
	1/8	8	9	10	12	13	14	15
	1/16	6	6	7	8	10	10	11
	1/32	4	5	5	6	7	7	7
	1/64	3	3	4	4	5	5	5

Plage d'utilisation (ISO 100, m)

Position de zoom (Unité: mm)	**24 (16)**	**28 (19)**	**35 (24)**	**50 (34)**	**70 (48)**	**85 (58)**	**105 (70)**
F/2	12	13	14	17	19	20	21
F/4	6	6,5	7	8,5	9,5	10	10,5
F/8	3	3,3	3,5	4,3	4,8	5	5,2
F/16	1,5	1,7	1,8	2,2	2,4	2,5	2,6
F/32	0,8	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,3
F/64	0,4	0,4	0,4	0,5	0,6	0,6	0,7

Nombre d'éclairs et durée de recyclage

	Nombre d'éclairs	Temps de Recyclage
Piles alcalines AA	Environ 220	Environ 3,5 sec
Accus Ni-MH	Environ 240	Environ 3 sec

* Nombre d'éclairs: Mesuré avec des piles neuves, un flash toutes les 30s en continu et témoin "ready" allumé.
* Temps de recyclage: durée nécessaire à l'allumage du voyant "ready"

Power Zoom	Réglage Automatique / Signal envoyé par l'appareil photo Réglage manuel / Appuyer sur la touche zoom
Portée de l'illuminateur AF	1-5m (Objectif F2/50mm)
Température de fonctionnement	0˚C - 40˚C
Dimensions	116(H)X 64(W)X 102(L)mm
Poids	260g

Note. Les spécifications techniques de ce produit peuvent changer à tout moment et sens préavis.